

Onderschreven overeenkomstig de bepalingen van art. 60 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Souscrit conformément à l'article 60 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers
Signed under the provisions of section 60 of the Immigration and Deportation Act of 15 December 1980

Ik ondergetekende / Je soussigné(e) / The undersigned (full name).....

Geboren te / né(e) à / place of birth.....Op / Le / Date of birth.....

Nationaliteit/de nationalité /nationality.....

Beroep/exercant la profession de / profession.....

Wonende te/ domicilié(e) à/ full address.....

verbind mij ten opzichte van de Belgische Staat en van de genaamde / m'engage à l'égard de l'Etat belge et du (de la) nommé(e) / pledges to the Belgian Government and to the following person (full name of student) :.....

Geboren te / né(e) à / place of birth.....Op / Le / Date of birth.....

Nationaliteit/de nationalité /nationality.....

Wonende te/ domicilié(e) à/ full address.....

die naar België komt / zich in België bevindt (1) om te studeren aan - qui vient/qui se trouve en Belgique pour faire des études (1) à - who intends to take up/who is presently doing studies(1) in Belgium at (full name and address of University or school in Belgium) :

de gezondheidszorgen, de kosten van verblijf, studie en repatriëring van de voornoemde ten laste te nemen / à prendre en charge les soins de santé, les frais de séjour, d'études et de rapatriement du (de la) présumé(e). / That (s)he will guarantee the payment of any and all expenses incurred by the above student, including but not exclusively hospital and doctor's fees, tuition fees, living expenses and the cost of repatriating the student.

Onderhavige tenlasteneming neemt een aanvang op de dag van de ondertekening, en geldt voor/ La présente prise en charge prend cours à la date de la signature et est valable / The pledge goes into effect the day it is signed and remains valid for:

- het schooljaar - academiejaar / pour l'année scolaire - académique / for the present academic - school year: 20.. / 20..

- de duur van de studies in België vanaf / pour toute la durée des études en Belgique à partir de / for the entire duration of the studies starting on (date):

Ik blijf nochtans borg voor het betalen van de kosten van repatriëring na de hierboven vastgestelde termijn, op voorwaarde dat tijdens het trimester dat volgt op het verstrijken van de geldigheidsduur van de verblijfsvergunning van de betrokkene te zijnen opzichte een maatregel tot verwijdering getroffen werd. - Je garantis toutefois le paiement des frais de rapatriement au-delà du terme fixé ci-dessus, à la condition qu'une mesure d'éloignement ait été prise à l'encontre de l'intéressé(e) dans le trimestre qui suit la date d'expiration de son titre de séjour. - The undersigned acknowledges that the present pledge extends beyond the time limit set above and that (s)he will be responsible for / the cost of repatriating the above student if a deportation order is served on her/him within three months of the expiry of her/his residence permit.

Onderhavige tenlasteneming geldt eveneens voor de echtgenoot van de student(e) en voor zijn (haar) (hun) minderjarig(e) kind(eren) ten laste, met name / La présente prise en charge s'étend au conjoint de l'étudiant(e) et à leur(s) enfant(s) mineur(s) à charge dont les noms suivent / This pledge also extends to the student's spouse and children under 18 years of age, namely:

- Echtgenoot / epoux(se) / spouse's full name.....

- Kinderen / enfant(s) / children's names.....

Gezien voor wettiging en handtekening van / vu pour la légalisation de la signature de / authorised by signature of.....

Te/ à/ atDatum en handtekening tenlastenemer/date & signature/of guarantor (2).....

Stempel / sceau / seal

1 Doorstrepen wat niet van toepassing is / barrer la mention inutile / delete what is not applicable

2 Handtekening met voorafgaande de vermelding "Gelezen en goedgekeurd". Deze handtekening moet bekrachtigd worden door de lokale overheid of Belgische overheidsvertegenwoordiger in het buitenland./ La signature, précédée de la mention "lu et approuvé" écrite de la main du signataire, doit être légalisée par l'administration communale ou le représentant diplomatique belge à l'étranger / The guarantor's signature must be preceded by the words "Read and approved", written in her/his hand. The signature must be legalized by a public notary or by a Belgian consular representative.